

Art.-Nr. 16595
DC-AC Spannungswandler
mit zusätzlichem USB-Ausgang

EUFAB
GERMANY CAR & BICYCLE ACCESSORIES

Bedienungsanleitung





Dieses Produkt wurde sorgfältig entwickelt und für den dauerhaften Einsatz hergestellt. Bitte lesen Sie die Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für spätere Bezugnahme sorgfältig auf.

Der Spannungswandler ist eine elektronische Vorrichtung, die 12 V Gleichspannung von einer Batterie o.ä. Versorgungsquelle in 220 ~ 240 V 50/60 Hz Wechselspannung umwandelt. Der Spannungswandler verfügt über einen eingebauten Lüfter, der kontinuierlich arbeitet. Bitte den Abschnitt VORSICHTSMASSNAHMEN besonders beachten, um Beschädigungen am Spannungswandler oder eingesetzten Geräten zu vermeiden.

Stromversorgung

Stromversorgungsquelle muss mindestens 10,5 Volt bis max. 15,0 Volt DC garantieren und genügend Dauerleistung für den Betrieb des Gerätes erbringen.

Bei der Stromversorgungsquelle kann es sich um eine Batterie oder ähnliche DC-Stromversorgung handeln.

Um die geschätzte notwendige Stromversorgung (in Ampere) zu ermitteln, teilen Sie die entsprechende Leistung (in Watt) des zu betreibenden Gerätes durch die Eingangsspannung. (12 Volt im Falle einer Autobatterie)

Anschluss an die Stromversorgung

- Spannungswandler auspacken und sicherstellen, dass der Schalter auf **OFF** steht.
- Zigarettenanzünderanschluss in die Zigarettenanzünderdose stecken.

Achtung:

Darf nur an 12 Volt Batterien betrieben werden. Bei 6 Volt kann er nicht betrieben werden und bei 24 Volt wird er beschädigt.

Anschluss des Verbrauchers

- Leistung des Verbrauchers muss innerhalb der Spezifikationen des Spannungswandlers liegen.
- Stecker in die Dose des Spannungswandlers stecken.
- „On“-Schalter drücken – grüne LED leuchtet, das Gerät ist betriebsbereit.
- LED erlischt bei einem Spannungsabfall unter 10 V und der Spannungswandler schaltet ab – Verbraucher abschalten und Stecker herausziehen.

Achtung: Nicht mittels Verkabelung Strom aus dem Spannungswandler ziehen.

Wiederaufladbare Geräte

Achtung: Einige wiederaufladbare Geräte können direkt an eine herkömmliche Steckdose angeschlossen werden. Diese Geräte können den Spannungswandler beschädigen.

Bei der ersten Verwendung eines wiederaufladbaren Gerätes, die Temperatur für ca. 10 Minuten beobachten. Wird es unverhältnismäßig heiß, kann das Gerät nicht mit dem Spannungswandler betrieben werden.

Wiederaufladbare Geräte mit separatem Ladegerät oder Transformator können problemlos betrieben werden.

Sicherung

Der Spannungswandler ist mit einer 15 Ampere Sicherung ausgerüstet. Defekte Sicherung gegen eine neue Sicherung austauschen.

Position des Spannungswandlers

Das Gerät wurde so konzipiert, dass es in einem Getränkehalter platziert werden kann.

- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Gerät laufen.
- Umgebungstemperatur sollte zwischen 10 ° und 27 ° C liegen – nicht auf oder in unmittelbarer Nähe einer Heizquelle abstellen.
- Keiner unmittelbaren Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Freiraum von 2 – 4 cm für ausreichende Luftzirkulation schaffen.
- Keine Gegenstände darauf abstellen.
- Niemals in der Nähe von flammbaren Materialien oder Orten, wo entflammbare Gase oder Rauch auftreten können, verwenden.

Bedienungshinweise

Stromverbrauch des zu betreibenden Gerätes

Fast alle elektrischen Geräte verfügen über ein Etikett, auf dem der Stromverbrauch in Ampere oder Watt angegeben wird.

- Geräte mit normalem Stromverbrauch können problemlos betrieben werden.
- Geräte mit hohem Stromverbrauch (z.B. Heizungen und Kochplatten), können nicht dauerhaft betrieben werden.
- Induktive Verbraucher (z.B. Fernseher und Stereoanlagen) benötigen mitunter mehr Strom als Geräte mit der gleichen Wattzahlangebe.
- TV-Geräte müssen möglicherweise mehrmals gestartet werden.
- Spannungswandler ebenfalls mehrmals starten (EIN-/AUS-Schalter).

Achtung: Geräte, die insbesondere Wärme produzieren (z.B. Haartrockner, Bügeleisen, Heizkörper), können in den häufigsten Fällen nicht betrieben werden, da sie die Kapazität des Spannungswandlers übersteigen.

Anschluss über die Fahrzeugbatterie

- Es wird empfohlen, den Fahrzeugmotor etwa 15 Minuten pro Stunde laufen zu lassen, um eine Entladung der Batterie zu vermeiden.
- Der Spannungswandler kann bei laufendem Motor, als auch bei stehendem Motor betrieben werden.
- Durch den Spannungsabfall beim Startvorgang, kann der Spannungswandler möglicherweise nicht arbeiten.
- Gerät, bei Nichtbenutzung, von der Batterie entfernen.

Alarm bei Spannungsabfall der Batterie

Der Spannungswandler schaltet automatisch ab, wenn die Spannung unter 10 Volt fällt.

Störungen

(Schutzmerkmale des Spannungswandlers)

niedrige Spannung der Batterie – kann die Batterie, aber nicht den Spannungswandler beschädigen, da er abschaltet. Ist der normale Betriebszustand wieder hergestellt, kann das Gerät wieder in Betrieb genommen werden.

Überlastungsschutz – Bei Überschreitung der Eingangsspannung von 15 Volt DC, als auch bei Überschreitung der Dauerleistung, schaltet das Gerät automatisch ab.

Kurzschluss – Vertausch der Polarität oder Kurzschluss des Verbrauchers, wird in der Regel das Durchbrennen der 15 Ampere Sicherung verursachen. Den Verbraucher sofort vom Spannungswandler entfernen und die Sicherung wechseln.

Überhitzungsschutz – Bei Überschreitung der internen Temperatur von 65°C, schaltet das Gerät automatisch ab. Nach einer Abkühlphase von ca. 15 Minuten, kann das Gerät wieder eingeschaltet werden.

Allgemeine Probleme

Geräte starten, aber kein Dauerbetrieb möglich

Einige induktive Motoren können 2 – 6 Startversuche benötigen. Läuft der Verbraucher nur in dem Moment, in dem Strom zugeführt wird, den Spannungswandler schnell und wiederholt ein- und ausschalten.

Summen in Musikanlagen

Bei einigen preiswerten Stereosystemen kann es zu Summtönen in den Lautsprechern kommen, da sie die modifizierten Sinuswellen, die der Spannungswandler erzeugt, nicht filtern können.

Störungen bei Betrieb eines Fernsehers

Der Spannungswandler ist bereits abgeschirmt, dennoch können, gerade bei schwachem TV-Signal, Störungen sichtbar sein. Versuchen Sie nachstehende Maßnahmen:

- Positionieren Sie den Spannungswandler möglichst weit von dem Gerät, der Antenne und der Antennenkabel weg.
- Suchen Sie die bestmögliche Position des Antennenkabels, des Stromkabels, des Fernsehers, sowie des Spannungswandlers.
- Verwenden Sie qualitativ hochwertige Antennenkabel.

Fehlervermeidung

Problem: niedrige Ausgangsspannung

Ursache

- Spannungswandler ist überlastet.
- Eingangsspannung unter 10,6 Volt.

Empfehlung

- Ausgangsleistung reduzieren.
- Für ausreichende Eingangsspannung von über 10,6 Volt sorgen.

Hinweis: Ausschließlich RMS Voltmeter zur Messung der Ausgangsspannung verwenden.

Problem: zu niedrige Batterieleistung

Ursache

- Schlechter Zustand der Batterie.
- Unzulängliche Stromversorgung oder unangemessene Spannungsabfälle.

Empfehlung

- Batterie ersetzen.
- Den Zustand des Zigarettenanzünders überprüfen - reinigen oder ersetzen.

Problem: keine Ausgangsleistung

Ursache

- Spannungswandler nicht auf Betriebstemperatur.
- Zigarettenanzünder benötigt Strom.
- Batteriespannung unter 10 Volt.
- Spannungswandler hat wegen der Überhitzung automatisch abgeschaltet.
- Sicherung durchgebrannt.

Empfehlung

- Spannungswandler aus- und wieder einschalten. Nötigenfalls den Vorgang wiederholen, bis das zu betreibende Gerät startet.
- Zündung einschalten.
- Batterie aufladen oder wechseln.
- Spannungswandler abkühlen lassen. Genügend Luftzirkulation sicherstellen.
- Sicherung auswechseln. Auf die richtige Polarität beim Anschluss des Spannungswandlers achten.

Vorsichtsmaßnahmen

- Beim direkten Anschluss an eine Batterie oder ähnliche Geräte, auf die richtige Polarität achten.
- Darauf achten, dass die Eingangsspannung 15 Volt nicht übersteigt.
- Regelmäßig den festen Sitz der Stecker und Verbindungen überprüfen. Lockere Verbindungen können Hitze erzeugen und/oder den Inverter oder die Stromquelle beschädigen.
- Unsachgemäßer Gebrauch des Spannungswandlers kann zu Verletzungen an Personen führen.

Spezifikationen

max. Dauerleistung:	150 W
max. Spitzenleistung:	300 W
Stromverbrauch ohne Leistung:	0,1 Ampere
Eingangsspannung:	10 – 15 Volt
Steckerart DC:	Zigarettenanzünder
Steckerart AC:	Eurostecker
Sicherung:	P 15AL 250V Glas-Sicherung (im Stecker)
Gewicht:	500 g

Anwendungsbeispiele: (Erfahrungswerte)

Lesen Sie in der Dokumentation Ihres Gerätes nach.

Elektrische Geräte:	Lötpistole	0,5 A 120 Watt
	elektr. Säge	1,0 A 230 Watt
Audio/Video:	13" Farbfernseher	72 Watt
	9" Farbfernseher,	
	Radio Kassette	65 Watt
	25" Farbfernseher	150 Watt
Büro:	Laptop Computer	80 Watt
	Halogen Arbeitslampe	100 Watt

ACHTUNG

Für unsachgemäßen Gebrauch des Spannungswandlers kann keine Garantie übernommen werden.

Metalle und Elektroteile gehören nicht in den normalen Hausmüll.

Auskünfte für eine sachgemäße Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.



Vielen Dank, dass Sie sich für ein EUFAB-Produkt entschieden haben.
EUFAB GmbH, Champagne 6, 42781 Haan



Power Inverter

Includes an additional USB output

Operating Instructions

This product was developed carefully and designed for permanent use.
Please read these instructions carefully and keep them for subsequent reference.

The power inverter is an electronic device that converts the 12 V direct current from a battery or a similar power supply into 220 ~ 240 V 50/60 Hz AC current. The power inverter has an integrated ventilator that works continuously.

Please read the PRECAUTIONS section carefully to avoid any damage to the power inverter or the other units that are used.

Power supply

The power supply source needs to guarantee at least 10.5 Volt to max. 15.0 Volt DC and enough permanent output to operate the unit.

The power supply source can be a battery or a similar DC power supply.

To establish the estimated necessary power supply (in amps), divide the respective output (in Watt) of the operated unit by the incoming voltage. (12 Volt in the case of a car battery)

Connection to the power supply

- Unpack the power inverter and ensure that the switch is at the **OFF** position.
- Insert the cigarette lighter plug into the cigarette lighter socket.

Caution:

May only be operated with 12 Volt batteries. It cannot be operated at 6 Volt and at 24 Volt it will be damaged.

Connection of the consumer

- The output of the consumer needs to lie within the specifications of the power inverter.
- Insert the plug into the socket of the power inverter.
- Press the "On" switch – the green LED lights up, the unit is operational.
- The LED will turn off if the voltage drops below 10 V and the power inverter switches off – switch off the consumer and disconnect the plug.

Caution: Never draw power from the power inverter with a cable.

Rechargeable units

Caution: Some rechargeable units can be directly connected to standard sockets. These units can damage the power inverter.

When a rechargeable unit is used for the first time, observe the temperature for approx. 10 minutes. If it becomes relatively hot, the unit cannot be operated using the power inverter.

Rechargeable units can be easily operated using a separate charger or transformer.

Fuse

The power inverter is fitted with a 15 amp fuse. Defective fuses should be exchanged with new fuses.

Position of the power inverter

The unit was designed so that it can be placed in a drinks holder.

- No liquid may be allowed to enter the unit.
- The ambient temperature should lie between 10° and 27° C – do not place on or directly adjacent to a heat source.
- Do not expose to direct sunlight.
- Leave a space of 2 – 4 cm to allow adequate air circulation.
- Do not place any objects on top.
- Do not use close to inflammable materials or in places where inflammable vapours or smoke can occur.

Operating information

Power consumption of the operated unit

Nearly all electrical units have a label which states the power consumption in amps or watts.

- Units with normal power consumptions can be operated easily.
- Units with high power consumptions (e.g. heating systems and cooking hobs) cannot be operated permanently.
- Inductive consumers (e.g. TVs and stereo systems) require more power than units with the same Watt levels.
- TV units may need to be started several times.
- Also, the power inverter should be started several times (ON/OFF switch).

Caution: Units that produce heat (e.g. hairdryers, irons, radiators) can often not be operated as they exceed the capacity of the power inverter.

Connection via the vehicle's battery

- It is recommended running the vehicle's motor for approx. 15 minutes every hour to avoid the battery from discharging.
- The power inverter can be operated when the motor is running or when the motor is at a standstill.
- It is possible that the power inverter may not work due to the voltage drop during the starting process.
- If not used, remove the unit from the battery.

Alarm in case of voltage drop of the battery

The power inverter switches off automatically when the voltage drops below 10 Volt.

Malfunctions

(Protective features of the power inverter)

Low-voltage of the battery – may damage the battery but not the power inverter as it switches off. Once the normal operating status is reinstated, the unit can be operated again.

Overload protection – If the incoming voltage exceeds 15 Volt DC, or if the permanent output is exceeded, the unit switches off automatically.

Short-circuit– If the wires are crossed or the consumer has short-circuited, this usually causes the 15 amp fuse to blow. Disconnect the consumer immediately from the power inverter and exchange the fuse.

Overheating protection – If the internal temperature of 65°C is exceeded, the unit switches off automatically. After a cool-down phase of approx. 15 minutes, the unit can be switched on again.

General problems

The unit is started but no permanent operation is possible

Some inductive motors may require 2 – 6 start-up attempts. If the consumer only runs at the moment in which the power is supplied, switch the power inverter on and off quickly and repeatedly.

Humming in music systems

The loudspeakers of cheaper stereo systems may hum as they cannot filter the modified sinus waves that the power inverter generates.

Malfunctions when operating a TV

The power inverter is already screened, although there may be visible interference, especially if the TV signal is weak. Try one of the following actions:

- Position the power inverter as far away as possible from the unit, the aerial and the aerial cable.
- Look for the best possible position for the aerial cable, the power cable, the TV and the power inverter.
- Use good quality aerial cables.

Troubleshooting

Problem: Low outgoing voltage

Cause

- The power inverter is overloaded.
- Incoming voltage is below 10.6 Volt.

Recommendation

- Reduce the outgoing output.
- Ensure adequate incoming voltage of over 10.6 Volt.

Note: Only use RMS voltmeters to measure the outgoing voltage.

Problem: battery power is too low

Cause

- Poor condition of the battery.
- Inadequate power supply or inappropriate voltage drops.

Recommendation

- Replace the battery.
- Check the condition of the cigarette lighter – clean or replace.

Problem: No output

Cause

- The power inverter is not at operating temperature.
- Cigarette lighter requires power.
- Battery voltage below 10 Volt.
- Power inverter has cut-off automatically due to overheating.
- The fuse has blown.

Recommendation

- Switch the power inverter off and on again. If necessary repeat the process until the operated unit starts.
- Switch the ignition on.
- Charge or exchange the battery.
- Allow the power inverter to cool down. Ensure there is enough air circulation.
- Exchange the fuse. Check that the wires are connected correctly when connecting the power inverters

Precautions

- If connected directly to a battery or similar unit, please check the wires are connected correctly with regard to the polarity
- Ensure that the incoming current does not exceed 15 Volt.
- Check that the plug and connections are tight at regular intervals. Loose connections can generate heat and/or damage the inverter or the power source.
- Improper use of the power inverter can cause injuries.

Specifications

max. permanent output:	150 W
max. peak output:	300 W
Power draw without output:	0,1 amps
Incoming current:	10 – 15 Volt
Plug type DC:	Cigarette lighter
Plug type AC:	Euro-plug
Fuse:	P 15AL 250V glass fuse (in the plug)
Weight:	500 g

Application examples: (experience values)

Read the documentation about your unit.

Electrical units:	Solder pistol electr. saw	0,5 A 120 Watt 1,0 A 230 Watt
Audio/video:	13" colour TV 9" colour TV, Radio-cassette 25" colour TV	72 Watt 65 Watt 150 Watt
Office:	Laptop computer Halogen work lamp	80 Watt 100 Watt

CAUTION

The warranty will lapse in case the power inverter is used improperly.

Metal and electro parts should not be disposed of in the household waste system.
Information about proper disposal is available from your local council.



Thank you for choosing a EUFAB product.
EUFAB GmbH, Champagne 6, 42781 Haan



Power Inverter / Transformateur de tension avec sortie USB supplémentaire

Mode d'emploi

Ce produit a été minutieusement conçu et est idéal pour une utilisation permanente.

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et ranger le manuel en lieu sûr pour le retrouver à tout moment si besoin est.

Le transformateur de tension constitue un dispositif électronique qui transforme la tension continue de 12 V provenant d'une batterie ou d'une autre source d'alimentation en tension alternative de 220 ~ 240 V 50/60 Hz. Le transformateur de tension est équipé d'un ventilateur incorporé qui travaille en continu.

Veuillez respecter en particulier le paragraphe MESURES DE PRECAUTION pour éviter d'endommager le transformateur de tension ou d'autres appareils utilisés.

Alimentation en courant

Le courant à transformer doit garantir 10,5 Volts à 15,0 Volts CC max. et doit disposer de suffisamment de puissance pour permettre le fonctionnement de l'appareil.

Le courant source peut provenir d'une batterie ou d'une autre alimentation en courant CC.

Afin d'estimer l'alimentation en courant requise (en Ampères), il vous suffit de diviser la puissance appropriée (en Watts) de l'appareil exploité par la tension d'entrée. (12 Volts en cas de batterie de véhicule)

Raccordement à l'alimentation en courant

- Déballez le transformateur de tension et assurez-vous que son interrupteur est positionné sur **OFF**.
- Enfichez le connecteur pour allume-cigare dans l'allume-cigare.

Attention :

Un raccordement est autorisé exclusivement sur des batteries 12 Volts. Sur une batterie de 6 Volts, le transformateur n'est pas fonctionnel et un raccordement à 24 Volts le détruit.

Raccordement du consommateur

- La puissance du consommateur doit être conforme aux spécifications du transformateur de tension.
- Enfichez le connecteur dans la prise du transformateur de tension.
- Appuyez sur l'interrupteur "On" – la DEL verte s'allume et l'appareil est prêt à fonctionner.
- La DEL s'éteint lorsque la tension chute au-dessous de 10 V et le transformateur de tension se met hors circuit – désactivez le consommateur et débranchez le connecteur.

Attention : Ne tirez pas sur le câble en débranchant le connecteur du transformateur de tension.

Appareils rechargeables

Attention : Quelques appareils rechargeables se raccordent directement sur une prise de courant habituelle. Ces appareils risquent d'endommager le transformateur de tension.

Lors de la première mise en œuvre d'un appareil rechargeable, observez la température pendant env. 10 minutes. Si la température augmente de manière démesurée, l'appareil ne peut pas être exploité avec le transformateur de tension.

L'utilisation d'appareils rechargeables avec chargeur séparé ou avec transformateur ne pose aucun problème.

Fusible

Le transformateur de tension est muni d'un fusible 15 Ampères. Si le fusible est défectueux, veuillez le remplacer par un neuf.

Position du transformateur de tension

L'appareil a été conçu pour être posé dans un porte-boissons.

- Aucun liquide ne doit pénétrer dans l'appareil.
- La température ambiante devrait se situer entre 10 ° et 27 ° C – ne pas déposer à proximité directe d'une source de chaleur.
- L'appareil ne doit pas être exposé aux rayons solaires directs.
- Laissez un espace libre de 2 à 4 cm autour de l'appareil pour assurer la circulation d'air.
- Ne déposez jamais d'objets sur l'appareil.
- Ne posez jamais l'appareil à proximité de matériaux inflammables ou dans une ambiance contaminée par des gaz inflammables ou par de la fumée.

Informations relatives à l'utilisation conforme

Consommation de courant de l'appareil exploité

Quasiment tout appareil électrique est doté d'une étiquette indiquant le courant consommé en Ampères ou en Watts.

- Les appareils avec une consommation de courant normale peuvent être branchés sans difficulté.
- Les appareils avec une consommation de courant élevée (par ex. chauffages et plaques chauffantes) ne peuvent pas être exploités sur une longue durée.
- Les consommateurs inductifs (par ex. télé et installation stéréo) exigent éventuellement plus de courant que des appareils indiquant le même nombre de Watts.
- Les appareils TV doivent éventuellement être démarrés de manière répétée.
- Le transformateur de tension doit lui aussi être démarré plusieurs fois (interrupteur MARCHE/ARRET).

Attention : Les appareils générant surtout de la chaleur (par ex. sèche-cheveux, fer à repasser, radiateurs) ne sont fréquemment pas exploitables car le courant exigé dépasse la capacité du transformateur de tension.

Raccordement sur la batterie du véhicule

- Nous recommandons de laisser tourner le moteur du véhicule pendant 15 minutes par heure afin d'éviter un déchargement de la batterie.
- Le transformateur de tension peut être exploité lorsque que le moteur tourne ou est à l'arrêt.
- La chute de tension lors du démarrage risque de menacer le fonctionnement du transformateur de tension.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, veuillez le débrancher de la batterie.

Alarme en cas de chute de tension de la batterie

Le transformateur de tension se met automatiquement hors circuit lorsque la tension chute en dessous de 10 Volts.

Dérangements

(Marques de protection du transformateur de tension)

Tension basse de la batterie – Risque d'endommagement de la batterie mais pas du transformateur de tension du fait qu'il se met hors circuit. Dès que l'état de service normal est rétabli, l'appareil peut être remis en service.

Protection contre la surcharge – En cas de dépassement de la tension d'entrée de 15 Volts CC et en cas de dépassement de la puissance maximale, l'appareil se met automatiquement hors circuit.

Court-circuit – Une permutation de la polarité ou un court-circuit du consommateur provoque normalement un claquement du fusible de 15 Ampères. Le consommateur doit immédiatement être déconnecté du transformateur de tension et le fusible doit être remplacé.

Protection contre la surchauffe – En cas de dépassement de la température interne de 65 °C, l'appareil se met automatiquement hors circuit. Après une phase de refroidissement de 15 minutes environ, vous pouvez redémarrer l'appareil.

Difficultés générales

Les appareils démarrent mais l'exploitation continue n'est pas possible

Quelques moteurs inductifs peuvent exiger 2 à 6 tentatives de démarrage. Si le consommateur ne tourne qu'au moment précis d'alimentation de courant, veuillez activer et désactiver le transformateur de tension rapidement de manière répétée.

Bruit inhabituel audible dans les installations musicales

Quelques systèmes stéréo bon marché peuvent produire du bruit doux audible dans les haut-parleurs car les ondes sinusoïdales modifiées du transformateur de tension ne peuvent pas être filtrées par ces appareils.

Dérangements en liaison si une télé est raccordée

Le transformateur de tension est déjà protégé ; toutefois, il peut arriver qu'un faible signal TV provoque un dérangement. Veuillez tenter d'y remédier comme suit :

- positionnez le transformateur de tension le plus loin possible de la télé, de l'antenne et du câble d'antenne.
- recherchez la meilleure position du câble d'antenne, du câble de courant, de la télé et du transformateur de tension.
- utilisez un câble d'antenne de bonne qualité.

Comment éviter des dérangements

Problème : Tension de sortie basse

Cause

- Le transformateur de courant est surchargé.
- Tension d'entrée inférieure à 10,6 Volts.

Recommandation

- Réduisez la puissance de sortie.
- Assurez une tension d'entrée suffisante supérieure à 10,6 Volts.

Remarque : Utilisez uniquement des voltmètres RMS pour mesurer la tension de sortie.

Problème : Puissance de batterie trop faible

Cause

- Mauvais état de la batterie.
- Alimentation en courant insuffisante ou chutes de tension démesurées.

Recommandation

- Remplacez la batterie.
- Contrôlez l'état de l'allume-cigare – nettoyez-le ou remplacez-le.

Problème : Absence de puissance de sortie

Cause

- Le transformateur de courant ne présente pas la température de service.
- L'allume-cigare consomme du courant.
- Tension de la batterie inférieure à 10 Volts.
- Le transformateur de courant est surchauffé et s'est automatiquement mis hors circuit.
- Fusible claqué.

Recommandation

- Mettez le transformateur de courant hors et en circuit. Si nécessaire, répétez l'opération jusqu'à ce que l'appareil à exploiter démarre.
- Allumez.
- Chargez la batterie ou remplacez-la.
- Laissez le transformateur de courant se refroidir. Assurez une bonne circulation d'air.
- Remplacez le fusible. Observez la polarité correcte lors du raccordement du transformateur de courant.

Mesures de précaution

- Lors d'un raccordement direct sur une batterie ou sur tout autre appareil, il faut toujours veiller à ce que la polarité soit correcte.
- Veillez également à ce que la tension d'entrée ne dépasse pas 15 Volts.
- Il est indispensable de contrôler régulièrement la bonne fixation des connecteurs et des liaisons. En effet, des raccords lâches peuvent engendrer de la chaleur et/ou endommager l'onduleur ou la source de courant.
- Une utilisation non conforme du transformateur de courant risque d'entraîner des blessures.

Spécifications

Puissance continue max. :	150 W
Puissance de crête max. :	300 W
Consommation en courant sans puissance :	0,1 Ampères
Tension d'entrée :	10 à 15 Volts
Type de connecteur CC :	Allume-cigare
Type de connecteur CA :	Fiche Euro
Fusible :	P 15AL 250V verre (dans le connecteur)
Poids :	500 g

Exemples d'utilisation : (valeurs empiriques)

Veillez lire la documentation de votre appareil.

Appareils électriques :	Pistolet à braser	0,5 A 120 Watts
	scie électrique	1,0 A 230 Watts
Appareils audio/vidéo :	télé couleur 13"	72 Watts
	télé couleur 9"	
	radio-cassette	65 Watts
	télé couleur 25"	150 Watts
Equipements de bureau :	ordinateur Laptop	80 Watts
	lampe de travail halogène	100 Watts

ATTENTION

Une utilisation non conforme du transformateur de courant exclut le droit de garantie.

Les métaux et les pièces électriques/électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour des informations quant à une élimination correcte, veuillez contacter votre Administration municipale.



Merci d'avoir opté pour un produit EUFAB.
EUFAB GmbH, Champagne 6, D-42781 Haan



Inversor de tensión Con salida USB adicional

Instrucciones de manejo

Este producto fue desarrollado cuidadosamente y fabricado para el servicio permanente. Lea atentamente las instrucciones y guárdelas cuidadosamente para una consulta posterior.

El inversor de tensión es un dispositivo electrónico que invierte una tensión continua de 12 V de una batería o una fuente de alimentación similar a una tensión alterna de 220 ~ 240 V, 50/60 Hz. Este dispositivo cuenta con un ventilador incorporado que funciona continuamente. Observe por favor especialmente la sección MEDIDAS DE PRECAUCIÓN para evitar estropeos en el inversor de tensión o en los aparatos utilizados.

Alimentación de corriente

La fuente de alimentación de corriente tiene que garantizar por lo menos 10,5 voltios hasta máx. 15,0 voltios de CC y aportar suficiente potencia para el servicio del aparato.

La fuente de alimentación de corriente puede ser una batería o un sistema similar de alimentación de CC.

Para determinar la alimentación de corriente necesaria estimada (en amperios), divida la respectiva potencia (en vatios) del aparato a utilizar entre la tensión de entrada. (12 voltios en el caso de una batería de coche).

Conexión a la alimentación de corriente

- Desempaque el inversor de tensión y asegúrese de que el interruptor esté en **OFF**.
- Enchufe el conector del inversor en la hembra del encendedor de cigarrillos.

Atención:

El dispositivo puede ser conectado sólo a baterías de 12 voltios. Con 6 voltios no puede ser utilizado y con 24 voltios se estropea.

Conexión del consumidor

- La potencia del consumidor tiene que estar dentro de las especificaciones del inversor de tensión.
- Enchufe el conector en el tomacorriente del inversor de tensión.
- Pulse el interruptor "ON". El LED verde se encenderá y el aparato estará listo para el servicio.
- El LED se apagará en el caso de una caída de tensión inferior a 10 V y el inversor de tensión se desconectará. Desactive el consumidor y desenchufe el conector.

Atención: No extraiga corriente del inversor de tensión por un cableado.

Aparatos recargables

Atención: Algunos aparatos recargables pueden ser conectados directamente a un tomacorriente convencional. Estos aparatos pueden dañar el inversor de tensión.

Al emplear por primera vez un aparato recargable, observe la temperatura unos 10 minutos. Si éste se recalienta demasiado, no puede ser utilizado con el inversor de tensión.

Aparatos recargables con cargador o transformador separado pueden ser utilizados sin problemas.

Fusible

El inversor de tensión está equipado con un fusible de 15 amperios. Si el fusible tiene un defecto, sustítúyalo por uno nuevo.

Colocación del inversor de tensión

El inversor fue concebido de tal modo que pueda ser colocado en un portabebidas.

- En el aparato no deberá penetrar ningún líquido.
- La temperatura ambiente debería estar entre 10 °C y 27 °C. No coloque el inversor sobre, ni cerca de una fuente de calor.
- No lo exponga a la incidencia directa de los rayos solares.
- Deje un espacio libre de 2 – 4 cm para una circulación suficiente de aire.
- No coloque ningún objeto sobre el inversor.
- No lo utilice nunca cerca de materiales inflamables o en lugares donde puedan producirse gases inflamables o humo.

Indicaciones de manejo

Consumo de corriente del aparato a utilizar

Casi todos los aparatos eléctricos llevan una etiqueta que indica el consumo de corriente en amperios o vatios.

- Se pueden utilizar sin ningún problema aparatos con un consumo normal de corriente.
- Aparatos con alto consumo de corriente (p. ej. calefacciones y placas de hornillo) no pueden ser utilizados permanentemente.
- Consumidores inductivos (p. ej. televisores y equipos estéreo) necesitan a veces más corriente que aparatos con el mismo vatiaje.
- Posiblemente se tenga que encender el televisor varias veces.
- Active igualmente el inversor de tensión varias veces (interruptor de CONEC./DESC.).

Atención: Aparatos que producen especialmente calor (p. ej. secador de pelo, plancha, radiador) no pueden ser utilizados a menudo, dado que exceden la capacidad del inversor de tensión.

Conexión por la batería del vehículo

- Se recomienda dejar marchar el motor del vehículo unos 15 minutos por hora para evitar una descarga de la batería.
- El inversor de tensión puede ser utilizado con el motor en marcha o también apagado.
- Debido a la caída de tensión durante la operación de arranque, pueda ser que el inversor de tensión no funcione.
- Desconecte el inversor de la batería si no lo utiliza.

Alarma en caso de una caída de tensión de la batería

El inversor de tensión se desactiva automáticamente si la tensión cae por debajo de los 10 voltios.

Fallos

(Características protectoras del inversor de tensión)

Baja tensión de la batería – puede dañar la batería pero no el inversor de tensión, ya que éste se desactiva. Una vez restablecido el estado de servicio normal, se podrá poner de nuevo en marcha el aparato.

Protección de sobrecarga – El inversor se desactiva automáticamente al exceder la tensión de entrada de 15 voltios CC como también la potencia permanente.

Cortocircuito – La confusión de la polaridad o un cortocircuito del consumidor causa normalmente la fusión del fusible de 15 amperios. Desconecte inmediatamente el consumidor del inversor de tensión y sustituya el fusible.

Protección de sobrecalentamiento – El inversor se desactiva automáticamente al exceder la temperatura interna de 65 °C. Éste puede ser activado de nuevo después de haberse enfriado unos 15 minutos.

Problemas generales

Aparatos arrancan, pero no es posible un servicio permanente

Algunos motores inductivos pueden necesitar 2 – 6 intentos de arranque. Si el consumidor sólo marcha en el momento en que se aporta corriente, active y desactive rápida y repetidamente el inversor de tensión.

Zumbido en equipos de música

En algunos equipos estéreo a precio económico pueden producirse zumbidos en los altavoces, ya que éstos no pueden filtrar las ondas senoidales modificadas que genera el inversor de tensión.

Interrupciones durante el funcionamiento del televisor

El inversor de tensión ya está apantallado, sin embargo, pueden verse perturbaciones, especialmente cuando se trata de una señal de televisión débil. Intente lo siguiente:

- Coloque el inversor de tensión lo más lejos posible del aparato, de la antena y del cable de la antena.
- Busque la mejor posición posible del cable de la antena, del cable de corriente, del televisor, así como del inversor de tensión.
- Utilice un cable de antena de alta calidad.

Evitación de defectos

Problema: Baja tensión de salida

Causa

- Inversor de tensión está sobrecargado.
- Tensión de entrada inferior a 10,6 voltios.

Recomendación

- Reduzca la potencia de salida.
- Garantice una tensión de entrada suficiente superior a los 10,6 voltio

Nota: Utilice exclusivamente voltímetros RMS para medir la tensión de salida.

Problema: Potencia de batería demasiado baja

Causa

- Mal estado de la batería.
- Deficiente alimentación de corriente o caídas de tensión desproporcionadas.

Recomendación

- Sustituya la batería.
- Compruebe el estado del encendedor de cigarrillos. Límpielo o sustitúyalo.

Problema: No hay potencia de salida

Causa

- Inversor de tensión no a temperatura de servicio.
- Encendedor de cigarrillos necesita corriente.
- Tensión de la batería 10 Volt.
- Inversor de tensión se ha desactivado automáticamente por sobrecalentamiento.
- Fusible quemado.

Empfehlung

- Desactive y active de nuevo el inversor de tensión. Si es necesario, repita la operación hasta que el aparato a utilizar arranque.
- Active el encendido.
- Cargue o sustituya la batería.
- Deje enfriar el inversor de tensión. Asegure suficiente circulación de aire.
- Sustituya el fusible. Tenga cuidado de la polaridad correcta al conectar el inversor de tensión.

Medidas de precaución

- Tenga cuidado de la polaridad al conectar directamente a una batería o aparatos similares
- Tenga cuidado que la tensión de entrada no exceda los 15 voltios.
- Controle regularmente el asiento fijo de los coenctores y uniones. Uniones sueltas pueden originar calor intenso y/o dañar el inversor o la fuente de corriente.
- Un uso impropio del inversor de tensión puede lesionar personas.

Especificaciones

Potencia permanente máx.:	150 vatios
Potencia máx.:	300 vatios
Consumo de corriente sin potencia:	0,1 amperios
Tensión de entrada:	10 – 15 voltios
Tipo de conector CC:	Encendedor de cigarrillos
Tipo de conector CA:	Euroconector
Fusible:	Fusible de vidrio P 15AL 250V (en el conector)
Peso:	500 g

Ejemplos de aplicación: (valores empíricos)

Consulte en la documentación de su aparato.

Aparatos eléctricos:	Pistola de soldadura	0,5 A 120 vatios
	Sierra eléctrica	1,0 A 230 vatios
Audio/Vídeo:	Televisor a color de 13"	72 vatios
	Televisor a color de 9", radiocassette	65 vatios
	Televisor a color de 25"	150 vatios
Oficina:	Ordenador Laptop	80 vatios
	Lámpara halógena de trabajo	100 vatios

ATENCIÓN

No se asume ninguna garantía por un uso impropio del inversor de tensión.

No tire metales ni componentes eléctricos a la basura casera normal.

De su Ayuntamiento obtendrá Vd. informaciones para un desabastecimiento apropiado.



Muchas gracias por haberse decidido por un producto EUFAB.
EUFAB GmbH, Champagne 6, 42781 Haan



Power Inverter / Spanningsomvormer Met extra USB-uitgang

Bedieningshandleiding

Dit product werd zorgvuldig ontwikkeld en geproduceerd voor continu gebruik.

Gelieve de handleiding aandachtig te lezen en zorgvuldig te bewaren om eventueel later informatie op te zoeken.

De spanningsomvormer is een elektronisch toestel, dat de 12 V gelijkspanning van een accu of een andere verzorgingsbron in 220 ~ 240 V 50/60 Hz wisselspanning omvormt. De spanningsomvormer beschikt over een ingebouwde ventilator, die continu werkt.

Gelieve de paragraaf VOORZORGSMATIGELEN bijzonder in acht te nemen, om beschadigingen aan de spanningsomvormer of de gebruikte toestellen te vermijden.

Stroomverzorging

De verzorgingsstroombron dient minimum 10,5 volt tot max. 15,0 volt DC te garanderen en voldoende permanent vermogen voor de werking van het toestel leveren.

Bij de verzorgingsstroombron kan het gaan om een accu of een gelijkaardige DC stroomverzorging. Om de geschatte noodzakelijke stroomverzorging (in ampère) te bepalen, deelt u het overeenkomstige vermogen (in watt) van het te gebruiken toestel door de ingangsspanning (12 V in het geval van een voertuigaccu).

Aansluiting aan de stroomverzorging

- Spanningsomvormer uitpakken en er voor zorgen, dat de schakelaar op **OFF** staat.
- Aansluiting voor de sigarettenaansteker in de contactdoos van de sigarettenaansteker stoppen.

Let op:

Mag alleen aan 12 V accu's worden gebruikt. Bij 6 volt kan hij niet gebruikt worden en bij 24 volt wordt hij beschadigd.

Aansluiting van de verbruiker

- Het vermogen van de verbruiker moet binnen de specificaties van de spanningsomvormer liggen.
- De stekker in de contactdoos van de spanningsomvormer stoppen.
- Op de „On“ schakelaar drukken – de groene LED licht op, het toestel is klaar voor gebruik.
- LED dooft uit bij een daling van de spanning onder 10 V en de spanningsomvormer wordt uitgeschakeld – verbruiker uitschakelen en de stekker uit de contactdoos nemen.

Let op: niet met behulp van bedrading stroom uit de spanningsomvormer trekken.

Opnieuw oplaadbare toestellen

Let op: enkele opnieuw oplaadbare toestellen kunnen direct op een gebruikelijke contactdoos worden aangesloten. Deze toestellen kunnen de spanningsomvormer beschadigen.

Bij het eerste gebruik van een opnieuw oplaadbaar toestel, de temperatuur gedurende ca. 10 minuten observeren. Indien het toestel overmatig heet wordt, dan kan het niet met de spanningsomvormer gebruikt worden.

Opnieuw oplaadbare toestellen met separaat laadtoestel of transformator kunnen zonder problemen worden gebruikt.

Zekering

De spanningsomvormer is uitgerust met een zekering van 15 ampère. Een defecte zekering tegen een nieuwe uitwisselen.

Positie van de spanningsomvormer

Het toestel werd zo geconcepieerd, dat het in een drankhouder kan worden geplaatst.

- Er mogen geen vloeistoffen in het toestel lopen.
- De omgevingstemperatuur moet tussen 10 ° en 27 ° C liggen – niet op of in de onmiddellijke omgeving van een verwarmingsbron plaatsen.
- Niet blootstellen aan onmiddellijke zonnestraling.
- Een vrije ruimte van 2 – 4 cm voor voldoende luchtcirculatie scheppen.
- Geen voorwerpen op het toestel plaatsen.
- Nooit in de omgeving van ontvlambare materialen en plaatsen, waar ontvlambare gassen of rook kunnen optreden, gebruiken.

Bedieningsinstructies

Stroomverbruik van het te gebruiken toestel

Vrijwel alle elektrische toestellen beschikken over een etiket, waarop het stroomverbruik in ampère of het vermogen in watt worden opgegeven.

- Toestellen met normaal stroomverbruik kunnen zonder problemen worden gebruikt.
- Toestellen met hoog stroomverbruik (bijv. verwarmingen en kookplaten), kunnen niet continu worden gebruikt.
- Inductieve verbruikers (bijv. Televisies en stereo-installaties) verbruiken soms meer stroom dan toestellen met hetzelfde opgegeven vermogen in watt.
- TV toestellen dienen mogelijk meermaals te worden ingeschakeld.
- Spanningsomvormer eveneens meermaals starten (IN-/UIT schakelaar).

Let op: toestellen, die met name warmte produceren (bijv. haardroger, strijkijzer, verwarmingselement), kunnen in de meest voorkomende gevallen niet worden gebruikt, omdat zij de capaciteit van de spanningsomvormer te boven gaan.

Aansluiting via de voertuigaccu

- Er wordt aanbevolen, de voertuigmotor gedurende ongeveer 15 minuten per uur te laten lopen, om een ontlading van de accu te vermijden.
- De spanningsomvormer kan zowel bij lopende, alsook bij uitgeschakelde motor worden gebruikt.
- Door de spanningdaling bij het startproces, kan de spanningsomvormer mogelijk niet functioneren.
- Het toestel, indien niet gebruikt, van de accu afkoppelen.

Alarm bij spanningdaling van de accu

De spanningsomvormer wordt automatisch uitgeschakeld wanneer de spanning onder 10 volt daalt.

Storingen

(Beveiligingskenmerken van de spanningsomvormer)

Lage accuspanning – kan de accu, maar echter niet de spanningsomvormer beschadigen, omdat deze wordt uitgeschakeld. Wanneer de normale bedrijfstoestand weer tot stand is gebracht, dan kan het toestel weer in gebruik worden genomen.

Beveiliging tegen overbelasting – bij overschrijding van de ingangsspanning van 15 volt DC, alsook bij overschrijding van het permanent vermogen, wordt het toestel automatisch uitgeschakeld.

Kortsluiting – verwisseling van de polariteit of kortsluiting van de verbruiker, zal gewoonlijk het doorbranden van de zekering met 15 ampère veroorzaken. De verbruiker onmiddellijk van de spanningsomvormer afkoppelen en de zekering wisselen.

Beveiliging tegen oververhitting – bij overschrijden van de interne temperatuur van 65°C, wordt het toestel automatisch uitgeschakeld. Na een afkoelfase van ongeveer 15 minuten, kan het toestel opnieuw worden ingeschakeld.

Algemene problemen

Toestellen starten, maar geen permanente werking mogelijk

Enkele inductieve motoren kunnen 2 – 6 startpogingen nodig hebben. Indien de verbruiker alleen op de moment loopt, dat er stroom wordt toegevoerd, de spanningsomvormer snel en herhaaldelijk in- en uitschakelen.

Zoemen in muziekinstallaties

Bij enkele goedkope stereosystemen kunnen er zoemtonen in de luidsprekers ontstaan, omdat deze de gemoduleerde sinusgolven, die de spanningsomvormer opwekt, niet kunnen filteren.

Storingen bij de werking van een televisietoestel

De spanningsomvormer is reeds afgeschermd, niettemin kunnen, met name bij een zwak tv-signaal, storingen zichtbaar zijn. Probeert u de onderstaande maatregelen:

- Positioneer de spanningsomvormer zo ver mogelijk weg van het toestel, de antenne en de antennekabel.
- Zoek de bestmogelijke positie van de antennekabel, de stroomkabel, de televisie, alsook van de spanningsomvormer.
- Gebruik kwalitatief hoogwaardige antennekabels.

Vermijden van fouten

Probleem: lage uitgangsspanning

Oorzaak

- Spanningsomvormer is overbelast.
- Ingangsspanning onder 10,6 volt.

Aanbeveling

- Uitgangsvermogen reduceren.
- Voor voldoende ingangsspanning met meer dan 10,6 volt zorgen.

Tip: Uitsluitend RMS voltmeters voor de meting van de uitgangsspanning gebruiken.

Probleem: te laag accuvermogen

Oorzaak

- Slechte toestand van de accu.
- Onvoldoende stroomvoorzorging of niet toegelaten spanningdalingen.

Aanbeveling

- Accu vervangen.
- De toestand van de sigarettenaansteker controleren - reinigen of vervangen.

Probleem: geen uitgangsvermogen

Oorzaak

- Spanningsomvormer niet op bedrijfstemperatuur.
- Sigarettenaansteker heeft stroom nodig.
- Accuspanning onder 10 volt.
- Spanningsomvormer heeft automatisch uitgeschakeld wegens oververhitting.
- Zekering doorgebrand.

Aanbeveling

- Spanningsomvormer uit en opnieuw inschakelen. Indien nodig het proces herhalen, tot te gebruiken toestel start.
- Ontsteking inschakelen.
- Accu laden of uitwisselen.
- Spanningsomvormer laten afkoelen. Voor voldoende luchtcirculatie zorgen.
- Zekering uitwisselen. Op de correcte polariteit letten bij de aansluiting van de spanningsomvormer.

Voorzorgsmaatregelen

- Bij directe aansluiting op een accu of gelijkaardige toestellen, op correcte polariteit letten.
- Er op letten, dat de ingangsspanning niet boven 15 volt ligt.
- Regelmatig de vaste zitting van stekkers en verbindingen controleren. Losse verbindingen kunnen hitte ontwikkelen en/of de spanningsomvormer of de stroombron beschadigen.
- Ondeskundig gebruik van de spanningsomvormer kan tot lichamelijke letsels leiden.

Specificaties

Max. permanent vermogen:	150 watt
Max. piekvermogen:	300 watt
Stroomverbruik zonder vermogen:	0,1 ampère
Ingangsspanning:	10 – 15 volt
Soort stekker DC:	Sigarettenaansteker
Soort stekker AC:	Eurostekker
Zekering:	P 15AL 250V glazen zekering (in de stekker)
Gewicht:	500 gr

Toepassingsvoorbeelden: (ervaringswaarden)

Gelieve in de documentatie van uw toestel na te lezen.

Elektrische toestellen:	soldeerpistool	0,5 A 120 watt
	elektr. zaag	1,0 A 230 watt
Audio/Video:	13" kleurentelevisie	72 watt
	9" kleurentelevisie, radio cassette	65 watt
	25" kleurentelevisie	150 watt
Kantoor:	laptop computer	80 watt
	halogeen werkklamp	100 watt

LET OP

Voor ondeskundig gebruik van de spanningsomvormer kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld.

Metalen en elektrische onderdelen horen niet bij het normale huisvuil.

Informatie voor een deskundige verwijdering ontvangt u bij uw gemeentebestuur.



Hartelijk dank voor de aanschaf van een product van EUFAB.

EUFAB GmbH, Champagne 6, 42781 Haan



Power Inverter / transformátor napětí s dodatečným USB výstupem

Návod na obsluhu

Tento výrobek byl pečlivě vyvinutý a vyrobený pro trvalé použití.

Návod na obsluhu si pozorně přečtěte a uschovejte si ho pro případ použití v budoucnosti.

Transformátor napětí je elektronické zařízení, které mění 12 V jednosměrného napětí z baterie nebo obdobného napájecího zdroje na 220 ~ 240 V 50/60 Hz střídavého napětí. Transformátor napětí je vybaven zabudovaným ventilátorem, který nepřetržitě pracuje.

Obzvláště dodržujte upozornění a pokyny, uvedené v odstavci VÝSTRAŽNÁ OPATŘENÍ, abyste zabránili poškození na transformátoru napětí nebo používaných přístrojích.

Napájení proudem

Zdroj napájení proudem musí zaručovat minimálně 10,5 V až max. 15,0 V stejnosměrného proudu a dostatečný trvalý výkon pro provoz přístroje.

Zdroj napájení proudem může být baterie nebo podobný zdroj napájení stejnosměrným proudem.

Ke zjištění přibližného potřebného napájení proudem (v ampérech) vydělte příslušný výkon (ve wattech) přístroje, který má být v provozu prostřednictvím vstupního napětí. (12 V v případě autobaterie)

Připojení na napájení proudem

- Transformátor napětí vybalit a zajistit, aby byl spínač v poloze **OFF**.
- Připojku na zapalovač cigaret zasunout do zásuvky zapalovače na cigaretě.

Pozor:

Smí se provozovat pouze při použití 12 V baterií. Při 6 V se nedá provozovat a při 24 V se poškodí.

Připojení spotřebiče

- Výkon spotřebiče musí být v rámci údajů uvedených ve specifikaci transformátoru napětí.
- Zástrčku zasunout do zásuvky transformátoru napětí.
- Stisknout spínač „On“ – rozsvítí se zelená LED, přístroj je připravený k provozu.
- LED zhasne při poklesu napětí pod 10 V a transformátor napětí se vypne – spotřebič vypnout a zástrčku vytáhnout.

Pozor: Proud z transformátoru napětí neodebírat pomocí kabelů.

Nabíjitelné přístroje

Pozor: Některé nabíjitelné přístroje se mohou připojit přímo na běžnou zásuvku. Tyto přístroje mohou transformátor napětí poškodit.

Při prvním použití nabíjitelného přístroje sledovat teplotu po dobu cca 10 minut. Pokud je poměrně vysoká, přístroj se s transformátorem napětí nemůže provozovat.

Nabíjitelné přístroje s oddělenou nabíječkou nebo transformátorem se mohou bez problémů provozovat.

Pojistka

Transformátor napětí je vybavený 15 A pojistkou. Defektní pojistku vyměnit za novou pojistku.

Poloha transformátoru napětí

Přístroj je koncipovaný tak, že se může umístit v držáku na nápoje.

- Do přístroje nesmí natéci žádné kapaliny.
- Okolní teplota by měla být mezi 10° a 27° C – neukládat do bezprostřední blízkosti topného zdroje.
- Nevystavovat přímému slunečnímu záření.
- Zajistit volný prostor 2 – 4 cm pro dostatečnou cirkulaci vzduchu.
- Na přístroj nepokládat žádné předměty.
- Nikdy nepoužívat v blízkosti hořlavých materiálů nebo míst, kde se mohou vyskytovat vznětlivé plyny nebo kouř.

Pokyny k obsluze

Spotřeba proudu provozovaného přístroje

Téměř všechny elektrické přístroje mají etiketu, na které je uvedena spotřeba proudu v ampérech nebo wattech.

- Přístroje s normální spotřebou proudu se mohou provozovat bez problémů.
- Přístroje s vysokou spotřebou proudu (např. topení nebo varné plotýnky) nelze nepřetržitě používat.
- Indukční spotřebiče (např. televizory a stereo) vyžadují někdy více proudu než přístroje se stejným číselným údajem wattů.
- Televizní přístroje se musí občas několikrát zapnout.
- Transformátor napětí také několikrát spustit (spínač ZAP/VYP).

Pozor: Obzvláště přístroje, které vyrábí teplo (např. sušiče vlasů, žehličky, topná tělesa), se převážně nedají používat, protože přesahují kapacitu transformátoru napětí.

Připojení přes baterii vozidla

- Doporučuje se, nechat motor vozidla běžet cca 15 minut na hodinu, aby se zabránilo vybití baterie.
- Transformátor napětí se může provozovat jak při motoru v chodu, tak i při vypnutém motoru.
- Poklesem napětí při startu obvykle transformátor napětí nemůže pracovat.
- Přístroj od baterie odpojit, pokud se nepoužívá.

Alarm při poklesu napětí baterie

Transformátor napětí se automaticky odpojí, pokud napětí klesne pod 10 V.

Poruchy

(Ochranné příznaky transformátoru napětí)

Nízké napětí baterie – může poškodit baterii, nikoliv transformátor napětí. Pokud se obnoví normální provozní stav, může se přístroj opět uvést do provozu.

Ochrana proti přetížení – při překročení vstupního napětí 15 V stejnosměrného proudu a jmenovitého výkonu se přístroj automaticky vypne.

Zkrat – záměna polarit nebo zkrat spotřebiče zpravidla způsobí přepálení 15 ampérové pojistky. Spotřebič okamžitě odpojit od transformátoru napětí a pojistku vyměnit.

Ochrana proti přehřátí – při překročení vnitřní teploty 65°C se přístroj automaticky vypne. Po fázi chlazení cca 15 minut se může přístroj opět zapnout.

Všeobecné problémy

Přístroje spustit, avšak není možný žádný trvalý provoz

Některé indukční motory potřebují 2 – 6 startovacích pokusů. Pokud běží spotřebič pouze v okamžiku, kdy se přivádí proud, transformátor napětí je nutné rychle a opakovaně zapnout a vypnout.

Šumění v hudebních zařízeních

U některých cenově výhodných stereosystémů se může u reproduktorů vyskytnout šum, protože nedokážou vyfiltrovat modifikované sinusové vlny, které vytváří transformátor napětí.

Poruchy při provozu televizoru

Transformátor napětí je již stíněný, i přesto se mohou vyskytnout, především při slabém televizním signálu, poruchy. Zkuste dále uvedená opatření:

- Postavte transformátor napětí pokud možno co nejdále od přístroje, antény a kabelu antény.
- Najděte nejlepší pozici kabelu antény, proudového kabelu, televizoru a transformátoru napětí.
- Použijte kvalitativně vysoce hodnotné kabely antény.

Zabránění výskytu chyb

Problém: nízké výstupní napětí

Příčina

- Transformátor napětí je přetížený.
- Vstup napětí nižší než 10,6 V.

Doporučení

- Výstupní výkon snížit.
- Zajistit dostatečné vstupní napětí nad 10,6 V.

Upozornění: K měření výstupního napětí používat pouze RMS voltmetr.

Problém: příliš nízký výkon baterie

Příčina

- Špatný stav baterie.
- Nedostatečné napájení proudem nebo nepřiměřené poklesy napětí.

Doporučení

- Vyměnit baterii.
- Zkontrolovat stav zapalovače na cigarety – vyčistit nebo vyměnit.

Problem: keine Ausgangsleistung

Příčina

- Transformátor napětí nemá provozní teplotu.
- Zapalovač na cigarety potřebuje proud.
- Napětí baterie je nižší než 10 V.
- Transformátor napětí se automaticky vypnul kvůli přehřátí.
- Pojistka se přepálila.

Doporučení

- Transformátor napětí vypnout a opět zapnout. V případě potřeby postup zopakovat, až se provozovaný přístroj spustí.
- Zapalování zapnout.
- Baterii nabít nebo vyměnit.
- Transformátor napětí nechat zchladit. Zajistit dostatečnou cirkulaci vzduchu.
- Pojistku vyměnit. Při připojení transformátoru napětí dbát na správnou polaritu.

Výstražná opatření

- Při přímém připojení na baterii nebo obdobné přístroje dbát na správnou polaritu.
- Dbát na to, aby nebylo vstupní napětí vyšší než 15 V.
- Pravidelně kontrolovat pevný dosed zástrček a spojení. Volná spojení mohou způsobit vysokou teplotu a/nebo poškodit inverter nebo zdroj proudu.
- Neodborné používání transformátoru napětí může způsobit poranění osob.

Spezifikace

max. jmenovitý výkon:	150 W
max. špičkový výkon:	300 W
spotřeba proudu bez výkonu:	0,1 ampérů
vstupní napětí:	10 – 15 voltů
druh zástrčky DC (stejnoseměrný proud):	zapalovač cigaret
druh zástrčky AC (střídavý proud):	Eurozástrčka
pojistka:	P 15AL 250V skleněná pojistka (v zástrčce)
hmotnost:	500 g

Příklady použití: (vyzkoušené hodnoty)

Přečtěte si v dokumentaci vašeho přístroje.

Elektrické přístroje:	pájecí pistole	0,5 A 120 Watt
	elektr. pila	1,0 A 230 Watt

Audio/video:	13" barevný televizor	72 Watt
	9" barevný televizor	
	katezový přehrávač s rádiem	65 Watt
	25" barevný televizor	150 Watt

Kancelář:	laptop - computer	80 Watt
	halogenová pracovní lampa	100 Watt

POZOR

Za následky z důvodu neodborného používání transformátoru napětí se nepřebírá žádná záruka.

Kovy a elektrické součásti nepatří do běžného domovního odpadu.
Informace o likvidaci podle předpisů obdržíte od správy obce.



Mnohokrát vám děkujeme za to, že jste se rozhodli zakoupit výrobek EUFAB.
EUFAB GmbH, Champagne 6, 42781 Haan



Przekładnik napięciowy z dodatkowym wyjściem USB

Instrukcja obsługi

Przedstawiony tu produkt został starannie skonstruowany i wyprodukowany, jest on przeznaczony do ciągłego stosowania.

Przeczytaj uważnie tę instrukcję obsługi i starannie ją przechowuj.

Przekładnik napięciowy jest elektronicznym urządzeniem, które przekształca stałe napięcie akumulatora 12 V lub innego źródła energii na napięcie zmienne 220 ~ 240 V 50/60 Hz. Przekładnik napięciowy jest wyposażony w wentylator do pracy ciągłej.

Prosimy o szczególne uwzględnienie rozdziału o BEZPIECZEŃSTWIE, aby uniknąć uszkodzenia przekładnika napięciowego i pracujących z nim urządzeń.

Zasilanie elektryczne

Źródło zasilania elektrycznego musi zapewniać napięcie co najmniej 10,5 V do maksimum 15,0 V DC oraz moc ciągłą umożliwiającą eksploatację zasilanego urządzenia.

Takim źródłem zasilania elektrycznego może być akumulator lub inne urządzenie wytwarzające stały prąd elektryczny (DC).

Aby określić szacunkowo wartość niezbędnego natężenia prądu elektrycznego (w amperach), podziel moc zasilanego urządzenia (podane w watach W) przez napięcie wejściowe (12 V w przypadku samochodowego akumulatora).

Podłączenie do zasilania elektrycznego

- Przekładnik napięciowy rozpakować i upewnić się, że włącznik / wyłącznik jest ustawiony w pozycji **OFF**.
- Wtyczkę przekładnika wetknąć do gniazdka zapalniczki samochodowej.

Uwaga:

Przekładnik napięciowy wolno podłączyć tylko do akumulatora o napięciu 12 V. Praca z akumulatorami o napięciu 6 V jest niemożliwa, natomiast podłączenie do akumulatora o napięciu 24 V spowoduje uszkodzenie urządzenia.

Podłączenie odbiornika

- Moc odbiornika musi mieścić się w specyfikacji przekładnika napięciowego.
- Wtyczkę zasilanego urządzenia wetknąć w gniazdo wtykowe przekładnika napięciowego.
- Włącznik / wyłącznik ustawić w pozycji „On” – zapala się zielona dioda LED i urządzenie jest gotowe do pracy.
- Przy napięciu poniżej 10 V dioda LED gaśnie a przekładnik napięciowy wyłącza się – wyłączyć odbiornik i wyciągnąć wtyczkę.

Uwaga: Wtyczki nie wyciągać z przekładnika napięciowego pociągając ją za kabel.

Urządzenia z możliwością ładowania

Uwaga: Niektóre urządzenia z możliwością ładowania należy podłączać bezpośrednio do zwykłego gniazdka sieciowego. Urządzenia te mogą uszkodzić przekładnik napięciowy.

Przy pierwszym stosowaniu takiego urządzenia z możliwością ładowania przez około 10 minut kontrolować temperaturę.

Jeżeli urządzenie nadmiernie się nagrzeje, nie może być ono zasilane opisywanym tu przekładnikiem napięciowym.

Urządzenia z możliwością ładowania z osobną ładowarką lub transformatorem można zasilać bez problemu.

Bezpiecznik

Przekładnik napięciowy jest wyposażony w bezpiecznik 15 A. Bezpiecznik uszkodzony należy wymienić na nowy.

Pozycja przekładnika napięciowego

Urządzenie skonstruowano tak, aby można je umieścić w uchwycie do napojów.

- Do urządzenia nie mogą przedostać się żadne płyny.
- Temperatura otoczenia powinna mieścić się w przedziale od 10°C do 27° C – nie ustawiać w bezpośredniej bliskości źródeł ciepła.
- Nie wystawiać na bezpośrednie oddziaływanie promieniowania słonecznego.
- Aby zapewnić dostateczną cyrkulację powietrza, zachować odstępy od 2 cm do – 4 cm.
- Na urządzeniu nie stawiać żadnych przedmiotów.
- Nigdy nie stosować w pobliżu miejsc lub materiałów palnych, gdzie mogą występować zapalne gazy lub dym.

Wskazówki użytkowe

Pobór prądu przez zasilane urządzenie

Prawie wszystkie urządzenia elektryczne posiadają tabliczki znamionowe, na których podano pobór prądu w amperach lub watach.

- Urządzenia o normalnym poborze prądu można zasilać bez problemu.
- Urządzenia o wysokim poborze prądu (np. urządzenia lub płytki grzejne) nie mogą być zasilane trwale.
- Odbiorniki indukcyjne (np. telewizory i wieże stereo) zużywają więcej prądu, niż inne urządzenia o tej samej mocy.
- W przypadku zasilania telewizora może zaistnieć potrzeba jego wielokrotnego uruchomienia.
- Przekładnik napięciowy także wielokrotnie uruchomić (przełącznik EIN-/AUS).

Uwaga: Urządzenia wytwarzające ciepło (np. suszarka do włosów, żelazko, kaloryfer) zazwyczaj nie mogą być zasilane z przekładnika napięciowego, gdyż przekraczają jego wydajność.

Podłączenie przez akumulator samochodowy

- Zaleca się włączanie silnika pojazdu co jedną godziną na około 15 minut, aby nie dopuścić do wyładowaniu akumulatora.
- Przekładnik napięciowy funkcjonuje przy włączonym i przy wyłączonym silniku.
- Z powodu spadku napięcia przy uruchamianiu silnika pojazdu, przekładnik napięciowy może nie funkcjonować.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane, odłączyć je od akumulatora.

Alarm przy spadku napięcia akumulatora

Przekładnik napięciowy wyłącza się automatycznie, gdy napięcie spada poniżej 10 V.

Zakłócenia

(mechanizmy ochronne przekładnika napięciowego)

Niskie napięcia akumulatora – może uszkodzić akumulator, ale nie przekładnik napięciowy, który się wyłącza. Po odtworzeniu normalnych warunków eksploatacji urządzenie może dalej pracować.

Ochrona przed przeciążeniem – po przekroczeniu napięcia wejściowego 15 V DC a także przy przekroczeniu mocy ciągłej urządzenie automatycznie wyłącza się.

Zwarcie – zamiana biegunowości lub zwarcie w odbiorniku powoduje z reguły przepalenie bezpiecznika 15 A. Odbiornik natychmiast odłączyć od przekładnika napięciowego i wymienić bezpiecznik.

Ochrona przed przegrzaniem – Po przekroczeniu temperatury wewnętrznej 65°C urządzenie wyłącza się automatycznie. Po przerwie na ochłodzenie (trwającej około 15 minut) urządzenie można ponownie włączyć.

Ogólne problemy

Urządzenie pozwala się uruchomić, ale praca ciągła jest niemożliwa

Niektóre silniki indukcyjne wymagają 2 – 6 prób uruchomienia. Jeżeli odbiornik pracuje tylko w momencie, w którym doprowadzany jest prąd, przekładnik napięciowy szybko i wielokrotnie włączyć i wyłączać.

Brzęczenie w instalacjach muzycznych

W niektórych tanich systemach stereo w głośnikach może pojawiać się brzęczenie, gdyż nie są one w stanie wyfiltrować zmodyfikowanych fal sinusoidalnych wytwarzanych przez przekładnik napięciowy.

Zakłócenia w odbiorze sygnału telewizyjnego

Przekładnik napięciowy jest ekranowany, jednak – szczególnie przy słabym sygnale telewizyjnym – mogą pojawić się zakłócenia. Aby ich uniknąć, spróbuj:

- spróbuj ustawić przekładnik napięciowy możliwie daleko od urządzenia, anteny i kabla antenowego.
- spróbuj znaleźć możliwie najlepszą lokalizację i ułożenie kabla antenowego, kabla elektrycznego, odbiornika TV oraz przekładnika napięciowego.
- zastosuj kabel antenowy lepszej jakości.

Zapobieganie błędom

Problem: niskie napięcie wyjści

Przyczyna

- Przekładnik napięciowy jest przeciążony.
- Napięcie wejściowe poniżej 10,6 V.

Zalecenie

- Zredukować moc wyjściową.
- Zapewnić dostateczne napięcie wejściowe powyżej 10,6 V.

Wskazówka: Do pomiaru napięcia wyjściowego stosować wyłącznie woltomierze RMS.

Problem: zbyt niska wydajność akumulatora

Przyczyna

- Zły stan akumulatora.
- Wadliwe zasilanie elektryczne lub niewspółmierne spadki napięcia.

Zalecenie

- Wymienić akumulator.
- Sprawdzić stan zapalniczki papierosowej – wyczyścić lub wymienić.

Problem: brak mocy wyjściowej

Przyczyna

- Przekładnik napięciowy nie osiągnął temperatury pracy.
- Brak zasilania zapalniczki papierosowej.
- Napięcie akumulatora poniżej 10 V.
- Przekładnik napięciowy wyłączył się automatycznie z powodu przegrzania.
- Przepalony bezpiecznik.

Zalecenie

- Przekładnik napięciowy wyłączyć i ponownie włączyć. W razie potrzeby czynności powtórzyć, aż zasilane urządzenie włączy się.
- Włączyć zapłon.
- Akumulator naładować lub wymienić.
- Pozwolić, aby przekładnik napięciowy ostygł. Zapewnić dostateczną cyrkulację powietrza.
- Bezpiecznik wymienić. Sprawdzić odpowiednią biegunowość przy podłączaniu przekładnika napięciowego.

Działania zabezpieczające

- Przy bezpośrednim podłączaniu do akumulatora lub podobnego urządzenia zasilającego zwrócić uwagę na właściwą biegunowość.
- Zwrócić uwagę, aby napięcie wejściowe nie przekroczyło 15 V.
- Regularnie kontrolować poprawność osadzenia wtyczek i połączeń. Luźne styki mogą powodować nagrzewanie się i / lub uszkodzenie inwertora albo źródła prądu.
- Nieprawidłowe użytkowanie przekładnika napięciowego może być przyczyną zranień.

Specyfikacja techniczna

maksymalna moc ciągła:	150 W
maksymalna moc szczytowa:	300 W
prąd jałowy:	0,1 A
napięcie wejściowe:	10 – 15 V
wtyczka DC:	zapalniczka papierosowa
wtyczka AC:	wtyczka Euro
bezpiecznik:	P 15AL 250V szklany (we wtyczce)
masa:	500 g

Przykłady zastosowania: (wartości doświadczalne)

Przeczytaj także instrukcję zasilanego urządzenia.

urządzenie elektryczne:	pistolet do lutowania	0,5 A 120 W
	piła elektryczna	1,0 A 230 W
odbiorniki audio/video:	telewizor kolorowy 13"	72 W
	telewizor kolorowy 9"	
	radio, radiomagnetofon kasetowy	65 W
	telewizor kolorowy 25"	150 W
urządzenia biurowe:	laptop	80 W
	halogenowa lampa do pracy	100 W

UWAGA

W przypadku niezgodnego z instrukcją użytkowania przekładnika napięciowego traci się uprawnienia gwarancyjne.

Części metalowych i elektrotechnicznych nie należy usuwać z odpadami domowymi. Informacje o właściwym sposobie usunięcia zużytego urządzenia uzyskasz w administracji gminy.



Dziękujemy za nabycie wyrobu firmy EUFAB.
EUFAB GmbH, Champagne 6, 42781 Haan



Инвертирующий усилитель мощности / Трансформатор напряжения С дополнительным выходом USB

Инструкция по обслуживанию

Настоящее изделие было тщательно разработано и изготовлено для длительной эксплуатации. Просим внимательно прочитать инструкцию и бережно сохранять ее для будущего наведения справки.

Трансформатор напряжения является электронным устройством, преобразующим постоянное напряжение 12 В, получаемое от аккумуляторной батареи или похожего источника напряжения, в переменное напряжение 220 ~ 240 В / 50-60 Гц. Трансформатор напряжения оснащен непрерывно работающим встроенным вентилятором.

Просим особенно учитывать требования раздела «Меры предосторожности», чтобы исключить неполадки на трансформаторе напряжения или подключенных устройствах.

Источник питания

Источник питания должен гарантировать подачу не менее чем 10,5 В до макс. 15,0 В DC и обеспечивать необходимую длительную мощность для эксплуатации устройства.

Источником питания может быть батарея или похожий источник постоянного тока.

С целью определения оценочной необходимой величины питания (в амперах) разделите соответствующую мощность (в ваттах) эксплуатируемого устройства на входное напряжение (12 вольт в случае применения автомобильной батареи).

Подключение к источнику питания

- Распакуйте трансформатор напряжения и убедитесь в том, что выключатель находится в положении **OFF** (Выкл.).
- Вставьте штекер кабеля подключения к зажигалке в гнездо автомобильной зажигалки.

Внимание!

Разрешается подключать его только к 12-вольтовой батарее. Он не будет работать при подключении к 6-вольтовой батарее и будет поврежден при подключении к 24-вольтовой батарее.

Подключение потребителя

- Мощность потребителя должна отвечать спецификациям трансформатора напряжения.
- Вставьте штекер в розетку трансформатора.
- Нажмите выключатель „On“ (Вкл.): начинает светиться зеленый светодиод, устройство готово к работе.
- При падении напряжения ниже 10 В светодиод гаснет и трансформатор отключается. Отключите потребители и вытащите штекеры.

Внимание! Нельзя посредством кабельного подключения отбирать ток из трансформатора напряжения.

Повторно заряжаемые устройства

Внимание! Некоторые повторно заряжаемые устройства можно подключать непосредственно к обычной электророзетке. Такие устройства могут повредить трансформатор напряжения.

Во время первого применения повторно заряжаемого устройства наблюдайте в течение около 10 минут за температурой. Если оно станет несоразмерно горячим, это значит, что его нельзя эксплуатировать вместе с трансформатором напряжения.

Повторно заряжаемые устройства с отдельным зарядным устройством или преобразователем могут эксплуатироваться без проблем.

Предохранитель

Трансформатор напряжения оснащен предохранителем в 15 А. Заменяйте дефектный предохранитель на новый.

Позиция трансформатора напряжения

Устройство спроектировано так, чтобы установить его в держатель емкостей для напитков.

- Не допускайте попадания никаких жидкостей в устройство.
- Температура окружающей среды должна составлять 10 ° ... 27 °С. Не устанавливайте устройство в непосредственной близости от источника нагрева.
- Не подвергайте устройство воздействию непосредственного солнечного излучения.
- Создайте свободное пространство 2 – 4 см для достаточной циркуляции воздуха.
- Не устанавливайте на нем никаких предметов.
- Не применяйте его вблизи легковоспламеняемых материалов или мест, где могут возникнуть газы или дым.

Указания по обслуживанию

Потребление тока эксплуатируемым устройством

Почти все электрические устройства имеют этикетку, на которой записана величина потребления тока в амперах или ваттах.

- Можно без проблем эксплуатировать устройства с нормальным потреблением тока.
- Нельзя длительно эксплуатировать устройства с высоким потреблением тока (напр., отопительные приборы и кухонные плиты).
- Индуктивные потребители (напр., телевизоры и стереофонические звуковые системы) требуют даже больше тока, чем устройства с одинаковой величиной, указанной в ваттах.
- Может случиться, что телевизоры придется включать несколько раз.
- Трансформаторы напряжения включают так же несколько раз (выключатель ВКЛ./ВЫКЛ.).

Внимание! Зачастую нельзя эксплуатировать устройства, формирующие повышенное тепло (напр., фены, электроутюги, отопительные приборы), так как они превышают мощность трансформатора напряжения.

Подключение посредством автомобильной батареи

- Рекомендуется запускать двигатель автомобиля на 15 минут в час, чтобы избежать разрядки батареи.
- Можно эксплуатировать трансформатор напряжения как при работающем, так и не работающем двигателе.
- Вследствие падения напряжения в процессе запуска трансформатор, возможно, не будет работать.
- Отсоедините устройство от батареи, если не будете пользоваться им.

Аварийный сигнал при падении напряжения батареи

Трансформатор автоматически отключается, если напряжение падает ниже 10 В.

Неполадки

(Защитные характеристики трансформатора напряжения)

Низкое напряжение батареи: может повредить батарею, но не трансформатор напряжения, так как он отключается. Как только будет снова восстановлено нормальное состояние батареи, можно снова запускать устройство в эксплуатацию.

Защита от перегрузки: как в случае превышения входного напряжения 15 В DC, так и превышения длительности работы устройство автоматически отключается.

Короткое замыкание: перепутывание полярности или короткое замыкание электроприемника вызывает, как правило, перегорание предохранителя 15 А. Незамедлительно отсоедините электроприемник от трансформатора и замените предохранитель.

Защита от перегрева: в случае превышения внутренней температуры 65 °C устройство автоматически отключается. После охлаждения в течение около 15 минут можно снова включать устройство.

Общие проблемы

Устройства запускаются, но невозможна никакая длительная эксплуатация

Некоторым индуктивным двигателям требуется 2 – 6 попыток старта. Если потребитель работает только в момент подачи тока, следует быстро и несколько раз подряд включить и выключить трансформатор.

Жужжание в музыкальных системах

В некоторых недорогих стереофонических звуковых системах может иметь место жужжание в динамиках, так как они не способны отфильтровать модифицированные синусоидальные волны, формируемые трансформатором.

Неполадки при работе телевизора

Трансформатор уже экранирован, однако на экране могут быть видны помехи, особенно при слабом телевизионном сигнале. Примите следующие меры:

- Установите трансформатор по возможности подальше от телевизора, антенны и антенного кабеля.
- Отыщите максимально лучшее положение антенного кабеля, кабеля электропитания, телевизора и трансформатора.
- Применяйте высококачественные антенные кабели.

Исключение неполадок

Проблема: низкое напряжение на выходе

Причина

- Трансформатор перегружен.
- Входное напряжение ниже 10,6 В.

Рекомендация

- Уменьшите выходную мощность.
- Обеспечьте достаточное напряжение, превышающее 10,6 В

Рекомендация: Применяйте исключительно вольтметры RMS для измерения выходного напряжения.

Проблема: слишком низкая мощность батареи

Причина

- Плохое состояние батареи.
- Недопустимое электропитание или несоразмерные падения напряжения.

Рекомендация

- Замените батарею.
- Проконтролируйте состояние гнезда автомобильной зажигалки, очистите его или замените.

Проблема: никакой выходной мощности

Причина

- Трансформатор не дошел до рабочей температуры.
- На гнездо зажигалки нужно подать ток.
- Напряжение батареи ниже 10 В.
- Трансформатор автоматически отключился из-за перегрева.
- Перегорел предохранитель.

Рекомендация

- Выключите и снова включите трансформатор. Если потребуется, повторяйте процесс до тех пор, пока не запустится эксплуатируемое устройство.
- Включите зажигание.
- Подзарядите или замените батарею.
- Дайте трансформатору охладиться. Обеспечьте достаточную циркуляцию воздуха.
- Замените предохранитель. Соблюдайте правильную полярность при подсоединении трансформатора.

Меры предосторожности

- При непосредственном присоединении к батарее или подобным устройствам следите за правильной полярностью.
- Следите за тем, чтобы входное напряжение не превышало 15 В.
- Регулярно контролируйте штекер и соединения на плотность посадки. Ослабленные соединения могут привести к перегреву и/или повредить инвертор или источник питания.
- Неправильное обращение с трансформатором может повлечь за собой травмы людей.

Спецификации

Макс. длительная мощность:	150 Вт
Макс. пиковая мощность:	300 Вт
Потребление тока без работы:	0,1 А
Входное напряжение:	10 – 15 В
Вид штекера DC:	гнездо автомобильной зажигалки
Вид штекера AC:	евроштекер
Предохранитель:	P 15AL 250V, стекл. редохранитель (в штекере)
Вес:	500 г

Примеры применения (исходя из опыта):

Прочитайте в документации к Вашему устройству.

Электроприборы:	паяльный пистолет элктропила	0,5 А, 120 Вт 1,0 А, 230 Вт
Аудио- /видеосистемы:	цветной телевизор 13" цветной телевизор 9", радиоприемник, кассетный магнитофон цветной телевизор 25"	72 Вт 65 Вт 150 Вт
Бюро:	ноутбук, компьютер галогеновая рабочая лампа	80 Вт 100 Вт

ВНИМАНИЕ!

Мы не принимаем на себя гарантию за неправильное обращение с трансформатором!

Нельзя выбрасывать металлы и электрочасти в обычный бытовой мусор.

Информацию о правильной утилизации Вы получите в Вашей местной администрации.



Большое спасибо за то, что Вы приобрели изделие компании EUFAB!
EUFAB GmbH, Champagne 6, 42781 Naan

EUFAB GmbH, Champagne 6, D-42781 Haan